

UMOWA nr SJO/U/ZP/21/2022

Zawarta w dniu w Warszawie pomiędzy:

Politechniką Warszawską - Studium Języków Obcych, mieszczącą się przy Pl. Politechniki 1, 00-661 w Warszawie, nr NIP: 525 000 58 34, REGON: 000001554, określaną dalej jako Zamawiający, reprezentowaną przez

mgr Lucynę Skwarko, Dyrektora Studium Języków Obcych Politechniki Warszawskiej, na podstawie pełnomocnictwa nr BR-P-670/2020 z dnia 01 września 2020 r., udzielonego przez Rektora Politechniki Warszawskiej prof. dr. hab. inż. Krzysztofa Zarembę

a

[w przypadku spółek handlowych]

..... z siedzibą w (.....-.....), ul., wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod nr KRS:, NIP:, REGON:, o kapitale zakładowym w wysokości zł [w przypadku spółek kapitałowych oraz spółki komandytowo-akcyjnej], w całości wpłaconym [w przypadku spółki akcyjnej i komandytowo-akcyjnej], określaną dalej jako „Wykonawca”, reprezentowaną przez,, uprawnionego do samodzielnej reprezentacji spółki, zgodnie z wydrukiem stanowiącym informację odpowiadającą odpisowi aktualnemu z rejestru przedsiębiorców KRS stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy

[w przypadku osób prowadzących działalność gospodarczą]

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą, na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej, z której wydruk stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy, z adresem głównego miejsca wykonywania działalności w (.....-.....), ul., NIP:, REGON:, określanym dalej jako „Wykonawca”, zastępowanym przez pełnomocnika,, na mocy pełnomocnictwa/upoważnienia nr z dnia r.

[w przypadku spółek cywilnych]

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą, na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej, z której wydruk stanowi załącznik nr 1.1 do niniejszej umowy, z adresem głównego miejsca wykonywania działalności w (.....-.....), ul., NIP:, REGON:,

i

..... prowadzącym działalność gospodarczą pod firmą, na podstawie wpisu do Centralnej Ewidencji i Informacji o

Działalności Gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej, z której wydruk stanowi załącznik nr 1.2 do niniejszej umowy, z adresem głównego miejsca wykonywania działalności w (.....-.....), ul., NIP:, REGON:, działającymi łącznie jako wspólnicy spółki cywilnej pod firmą, z siedzibą w (.....-.....), ul., NIP:, REGON:, określanym dalej jako „Wykonawca”,

łącznie określanymi dalej jako „Strony”, lub każdy z nich z osobna jako „Strona”.

W wyniku przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „**Usługa przeprowadzenia i oceny egzaminów językowych Cambridge English**”, o wartości poniżej kwoty 130 000 złotych, sygnatura postępowania SJO/ZP/21/2022, zawarto umowę o następującej treści:

§1

Przedmiot umowy

1. Niniejsza umowa określa warunki świadczenia przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego usług w zakresie kompleksowej organizacji, przeprowadzenia sesji egzaminacyjnych egzaminów językowych Cambridge English: A2 Key (KET), B1 Preliminary (PET), B2 First (CFE), C1 Advanced (CAE), zgodnie z wymogami określonymi przez Cambridge English Assessment, wraz z wydaniem certyfikatów potwierdzających uzyskanie kwalifikacji językowych.
2. Szacunkowa liczba zdających poszczególne poziomy egzaminu:
 - 1) A2 Key (KET) : 0 - 4
 - 2) B1 Preliminary (PET) : 0 - 28
 - 3) B2 First (FCE) : 63 - 138
 - 4) C1 Advanced (CAE) : 0 - 33Przy założeniu, że łączna liczba wszystkich zdających nie przekroczy 138 osób.
3. Obie części (ustna i pisemna) wyszczególnionych poniżej egzaminów będących przedmiotem postępowania odbędą się w terminie przypadającym na okres 20.05.2022 r. - 09.06.2022 r.:
 - 1) A2 Key (KET)
 - 2) B1 Preliminary (PET)
 - 3) B2 First (FCE)
 - 4) C1 Advanced (CAE)
4. Ogłoszenie o zamówieniu i oferta Wykonawcy z dnia stanowią załącznik nr 2 i 3 do niniejszej umowy i ich zapisy stosuje się odpowiednio.

§2

Obowiązki Wykonawcy

1. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy w sposób należyty, ze starannością wymaganą przy świadczeniu usług tego rodzaju.
2. Wykonawca oświadcza, iż posiada licencje do przeprowadzania egzaminów językowych Cambridge English, o których mowa w §1 ust. 1, oraz odpowiednie kwalifikacje,

uprawnienia i doświadczenie w zakresie przeprowadzania egzaminów, zapewniające wykonanie przedmiotu zgodnie z treścią umowy.

3. W ramach obowiązków wynikających z umowy, Wykonawca zobowiązuje się w szczególności do:
 - 1) zapewnienia sali egzaminacyjnej (jednej lub kilku jednocześnie, **na terenie Warszawy**) posiadającej stanowiska komputerowe dla wszystkich zdających w danym oknie egzaminacyjnym oraz posiadającej połączenie do internetu umożliwiające bezpieczne, odpowiednie jakościowo i szybkościowo połączenie (odpowiadające wymogom z English Cambridge Assessment);
 - 2) realizacji wszystkich procedur egzaminacyjnych zgodnych z wymogami określonymi przez instytucję certyfikującą (English Cambridge Assessment);
 - 3) dokonania oceny egzaminu;
 - 4) wystawienia uczestnikom egzaminu certyfikatów potwierdzających wynik egzaminu (zdanie lub nie);
 - 5) wydania Zamawiającemu wystawionych certyfikatów do przekazania zdającym;
 - 6) dokonania rejestracji uczestników egzaminu na poszczególnych poziomach na podstawie dostarczonych przez Zamawiającego list imiennych.

§3

Wynagrodzenie Wykonawcy

1. Za kompleksowe wykonanie usług, o których mowa w §1 i §2, Wykonawcy przysługuje **maksymalne wynagrodzenie w wysokości:**
 - 1) dla egzaminu A2 Key (KET) - _____ zł brutto, (słownie:.....)
 - 2) dla egzaminu B1 Preliminary (PET) - _____ zł brutto, (słownie:
 - 3) dla egzaminu B2 First (FCE) - _____ zł brutto, (słownie:
 - 4) dla egzaminu C1 Advanced (CAE) - _____ zł brutto, (słownie:
2. **Wynagrodzenie za jednego zgłoszonego uczestnika**, wraz z wydaniem certyfikatu wynosi:
 - 1) dla egzaminu A2 Key (KET) - _____ zł brutto, (słownie:
 - 2) dla egzaminu B1 Preliminary (PET) - _____ zł brutto, (słownie:
 - 3) dla egzaminu B2 First (FCE) - _____ zł brutto, (słownie:
 - 4) dla egzaminu C1 Advanced (CAE) - _____ zł brutto, (słownie:
3. Wynagrodzenie przysługuje Wykonawcy jedynie za uczestników, którzy zostali zgłoszeni przez Zamawiającego oraz dokonali rzeczywistej rejestracji u Wykonawcy.
4. Maksymalna liczba zgłoszonych przez Zamawiającego uczestników w ramach niniejszej umowy wynosi:
 - 1) dla egzaminu A2 Key (KET) – 14 osób,
 - 2) dla egzaminu B1 Preliminary (PET) - 28 osób,
 - 3) dla egzaminu B2 First (FCE) – 138 osób,
 - 4) dla egzaminu C1 Advanced (CAE) - 33 osoby.
5. Zamawiający nie gwarantuje zgłoszenia uczestników w maksymalnej liczbie, określonej w ust. 4. Zgłoszenie przez Zamawiającego mniejszej liczby uczestników, niż określona w ust. 4, nie stanowi podstawy do roszczeń odszkodowawczych Wykonawcy z tytułu niezrealizowania umowy.
6. Wynagrodzenie, o którym mowa w ust. 1, obejmuje wszelkie koszty i wydatki do poniesienia przez Zamawiającego, związane z realizacją przedmiotu umowy.

7. Z tytułu wykonania czynności związanych z realizacją przedmiotu umowy, nie wymienionych bezpośrednio w umowie, lecz niezbędnych do prawidłowej realizacji przedmiotu umowy, Wykonawca nie będzie żądał dodatkowego wynagrodzenia.
8. Wykonawca gwarantuje niezmiennność wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 1 przez cały okres obowiązywania umowy.
9. W związku z realizacją niniejszej umowy Zamawiający oświadcza, iż posiada status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (Dz.U. z 2021 r., poz. 424).

§4

Warunki płatności

1. Płatność nastąpi przelewem na konto podane przez Wykonawcę na fakturze VAT w ciągu 21 dni od daty otrzymania przez Zamawiającego prawidłowo wystawionej faktury VAT.
2. Wykonawca wystawi fakturę VAT za łączną liczbę wszystkich osób zdających, w tym z uwzględnieniem liczby osób oddzielnie dla każdego poziomu egzaminu.
3. Płatności będą obejmować koszty zgłoszonej przez Zamawiającego liczby uczestników, którzy dokonali rejestracji u Wykonawcy.
4. Podstawą do wystawienia faktury VAT będzie wykaz uczestników zgłoszonych i zarejestrowanych u Wykonawcy.
5. Jeżeli faktura VAT zostanie wystawiona przez Wykonawcę i opłacona przez Zamawiającego przed wykonaniem usługi, a do wykonania usługi nie dojdzie lub usługa zostanie wykonana niezgodnie z niniejszą umową z winy Wykonawcy, Wykonawca zobowiązuje się do wystawienia faktury korygującej i zwrotu otrzymanej opłaty.

§5

Realizacja umowy

1. Wymienione poniżej egzaminy zostaną przeprowadzone w terminach przypadających na okres: 20.05.2022 r. – 9.06.2022 r.:
 - 1) A2 Key (KET)
 - 2) B1 Preliminary (PET)
 - 3) B2 First (FCE)
 - 4) C1 Advanced (CAE)
2. Rejestracji na egzamin, o której mowa w §2 ust. 3 pkt 6, dokona Wykonawca na podstawie imiennych list dostarczonych przez Zamawiającego.
3. Część pisemna egzaminu przeprowadzona zostanie w wersji komputerowej.
4. Część pisemna egzaminów na danym poziomie odbywać się będzie jednego dnia, w terminie wybranym przez Zamawiającego spośród wszystkich ogłoszonych przez instytucje certyfikujące dat i przypadającym na okno egzaminacyjne określone w ust. 1.
5. W przypadku niezorganizowania lub odmowy zorganizowania przez Wykonawcę egzaminu językowego w terminie wskazanym przez Zamawiającego, Zamawiający zastrzega sobie prawo wykonania egzaminu za pośrednictwem podmiotu trzeciego, na koszt i ryzyko Wykonawcy.
6. Część ustna egzaminów odbędzie się na zasadach i w terminie przewidzianym w regulaminie danego egzaminu.
7. Zamawiający zobowiązuje się do przekazania Wykonawcy w terminie do dnia 14.04.2022 r. list imiennych zgłaszanych uczestników.

8. Zamawiający dostarczy Wykonawcy listy imienne zgłaszanych uczestników pocztą elektroniczną na adres Wykonawcy, wskazany w §8 niniejszej umowy.
9. W uzasadnionych przypadkach, w szczególności w razie zaistnienia niezależnych od Wykonawcy okoliczności uniemożliwiających przestrzeganie terminów realizacji usług określonych w niniejszej umowie, Zamawiający może w formie pisemnej wyrazić zgodę na odstąpienie od terminów realizacji tych usług pod warunkiem ustalenia przez Strony nowego terminu. W takim przypadku Wykonawca nie zostanie obciążony karami umownymi wynikającymi z niniejszej umowy.

§6

Kary umowne

1. Strony zastrzegają sobie prawo do dochodzenia kar umownych za niezgodne z niniejszą umową lub nienależyte wykonanie zobowiązań z umowy wynikających:
 - 1) za organizację przez Wykonawcę egzaminu niezgodnie ze standardami określonymi przez instytucję certyfikującą lub pod nadzorem egzaminatora nie posiadającego odpowiednich uprawnień wg standardów instytucji certyfikującej – 20% wynagrodzenia brutto Wykonawcy za przeprowadzenie egzaminu językowego dla wszystkich uczestników egzaminu, którego dotyczy uchybienie,
 - 2) za niezorganizowanie lub odmowę zorganizowania przez Wykonawcę egzaminu językowego w terminie wskazanym przez Zamawiającego – 10% wartości wynagrodzenia brutto Wykonawcy za przeprowadzenie egzaminu językowego dla wszystkich uczestników egzaminu, którego dotyczy uchybienie,
 - 3) z tytułu rozwiązania umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – 10% wynagrodzenia brutto Wykonawcy za przeprowadzenie egzaminu językowego dla wszystkich uczestników egzaminu, którego dotyczy uchybienie.
2. Maksymalna łączna wysokość kar umownych, których mogą dochodzić strony wynosi 30% łącznego wynagrodzenia umownego brutto określonego w § 3 ust. 1 umowy.
3. Strony umowy mają prawo dochodzić odszkodowania uzupełniającego na zasadach Kodeksu cywilnego, jeżeli szkoda przewyższy wysokość kar umownych.
4. Wykonawca oświadcza, iż wyraża zgodę na potrącenie przez Zamawiającego z wynagrodzenia Wykonawcy naliczonych kar umownych.
5. W przypadku opóźnienia w zapłacie wynagrodzenia, Wykonawcy przysługuje prawo do naliczenia odsetek ustawowych.

§7

Odstąpienie od umowy

1. Zamawiający zastrzega sobie prawo do natychmiastowego odstąpienia od umowy w przypadku utraty przez Wykonawcę licencji do przeprowadzania egzaminów objętych niniejszą umową; Wykonawca zobowiązany jest niezwłocznie poinformować Zamawiającego o tym fakcie.
2. Zamawiający zastrzega sobie prawo odstąpienia od umowy w przypadku, gdy z przyczyn niezależnych od Zamawiającego nie zostanie zgłoszony żaden uczestnik dla danego okna egzaminacyjnego.
3. Odstąpienie od umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia, w terminie 7 dni od powzięcia wiadomości o okolicznościach z ust.1, oraz zawierać uzasadnienie.

§8

Przedstawiciele stron

Osobami wyznaczonymi do uzgodnień i koordynacji realizacji przedmiotu niniejszej umowy są:

- 1) ze strony Zamawiającego:, służbowy [e-mail](#):....., służbowy nr. tel.;
- 2) ze strony Wykonawcy:, służbowy [e-mail](#):....., służbowy nr. tel.

§9

Ochrona danych osobowych

1. Współpraca w zakresie ochrony danych osobowych, w związku z wykonywaniem niniejszej Umowy, podlega powszechnie obowiązującym przepisom prawa w zakresie ochrony danych osobowych, w szczególności Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.
2. W przypadku udostępnienia danych osobowych, związanych z realizacją niniejszej Umowy, Strona, której udostępniono przedmiotowe dane osobowe staje się ich Administratorem (danych osobowych) i jest zobowiązana do samodzielnego przestrzegania powszechnie obowiązujących przepisów prawa, w zakresie ochrony danych osobowych oraz ponosi odpowiedzialność za udostępnione dane osobowe (od momentu ich otrzymania).
3. Każda ze Stron zobowiązuje się do zabezpieczenia danych osobowych poprzez podjęcie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych wymaganych obowiązującymi przepisami prawa w zakresie ochrony danych osobowych, jak też ponosi wszelką odpowiedzialność za szkody wyrządzone w związku z przetwarzaniem danych osobowych.
4. Strony niniejszej Umowy, w związku z jej realizacją, zobowiązują się do wzajemnego wypełnienia obowiązku informacyjnego (względem swoich pracowników realizujących niniejszą Umowę). Brzmienie klauzuli informacyjnej stosowanej przez Zamawiającego, określa załącznik nr 4 do niniejszej Umowy, natomiast brzmienie klauzuli informacyjnej stosowanej przez Wykonawcę określa załącznik nr 5 do niniejszej Umowy.
5. W razie konieczności, Strony niniejszej Umowy, zawrą odrębną umowę regulującą szczegółowe kwestie dotyczące przetwarzania danych osobowych.

§10

Postanowienia końcowe

1. Umowa zostaje zawarta na czas określony i obowiązuje do dnia 31.07.2022 r. lub do wcześniejszego wyczerpania maksymalnej liczby zgłoszonych uczestników, wskazanej w §3 ust. 4.
2. Załączniki stanowią integralną część Umowy.
3. W zakresie nieuregulowanym w umowie znajdują zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego.
4. Zamawiający i Wykonawca podejmą starania w celu polubownego rozwiązywania wszelkich sporów powstałych między nimi na drodze bezpośrednich negocjacji, w trybie zawezwana do próby ugodowej na podstawie przepisów art. 184-186 kodeksu postępowania cywilnego.

5. Wszelkie spory mogące wyniknąć na tle wykonania niniejszej umowy będzie rozpatrywać sąd powszechny miejscowo właściwy dla siedziby Zamawiającego.
6. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Załączniki:

1. Wydruk z rejestru przedsiębiorców KRS / wpis do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej Rzeczypospolitej Polskiej - załącznik nr 1 do umowy;
2. Zapytanie ofertowe nr SJO/ZP/21/2022 z dnia – załącznik nr 2 do umowy;
3. Oferta złożona przez Wykonawcę z dnia r. – załącznik nr 3 do umowy.
4. Klauzula informacyjna Zamawiającego (Politechniki Warszawskiej)- załącznik nr 4 do umowy.
5. Klauzula informacyjna Wykonawcy – załącznik nr 5 do umowy.

.....
ZAMAWIAJĄCY
(podpis i pieczęć przedstawiciela, pieczęć firmowa)

.....
WYKONAWCA
(podpis i pieczęć przedstawiciela, pieczęć firmowa)

Zaopiniowano pod względem formalno-prawnym - Radca prawny Andrzej Karczewski (WA-3948)
BOP PW 932 – dnia 14.03.2022 r.

KLAUZULA INFORMACYJNA ZAMAWIAJĄCEGO

Zgodnie z art. 14 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. U. UE L 119/1 z dnia 4 maja 2016 r.), zwanym dalej „RODO”, Politechnika Warszawska informuje, że:

1. Administratorem Pani/Pana danych jest Politechnika Warszawska z siedzibą przy pl. Politechniki 1, 00-661 Warszawa.
2. Administrator wyznaczył w swoim zakresie Inspektora Ochrony Danych (IOD) nadzorującego prawidłowość przetwarzania danych. Można skontaktować się z nim, pod adresem mailowym: iod@pw.edu.pl.
3. Administrator będzie przetwarzać dane osobowe w zakresie imię i nazwisko, adres e-mail, nr telefonu
4. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą przez Administratora w celu realizacji umowy dotyczącej Usługi przeprowadzenia i oceny egzaminów językowych Cambridge English – podstawą do przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit f RODO.
5. Politechnika Warszawska nie zamierza przekazywać Pani/Pana danych poza Europejski Obszar Gospodarczy.
6. Ma Pani/Pan prawo dostępu do treści swoich danych osobowych oraz prawo ich sprostowania, prawo żądania usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych. Ze względu na fakt, że przesłanką przetwarzania danych osobowych nie jest zgoda nie przysługuje Pani/Panu prawo do przenoszenia danych.
7. Pani/Pana dane osobowe nie będą udostępniane innym podmiotom (administratorom), za wyjątkiem podmiotów upoważnionych na podstawie przepisów prawa.
8. Dostęp do Pani/Pana danych osobowych mogą mieć podmioty (podmioty przetwarzające), którym Politechnika Warszawska zleca wykonanie czynności mogących wiązać się z przetwarzaniem danych osobowych.
9. Politechnika Warszawska nie wykorzystuje w stosunku do Pani/Pana zautomatyzowanego podejmowania decyzji, w tym nie wykonuje profilowania Pani/Pana.
10. Pani/Pana dane zostały pozyskane od w związku z realizacją umowy dotyczącej Usługi przeprowadzenia i oceny egzaminów językowych Cambridge English.
11. Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą przez okres trwania umowy oraz okres niezbędny dla zabezpieczenia ewentualnych roszczeń.
12. Ma Pani/Pan prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego - Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie Pani/Pana danych osobowych narusza przepisy RODO.

Załącznik nr 5 do umowy nr SJO/U/ZP/21/2022

KLAUZULA INFORMACYJNA WYKONAWCY